



## 9 Uma Casa Portuguesa

Une maison portugaise, pareille à celle que chantait Amália Rodrigues de sa voix vibrante, c'est tout blanc au dehors et plein de couleurs chaudes et vives à l'intérieur. «Découvreurs des nouveaux mondes» au XV<sup>e</sup> siècle, les Portugais ont su assimiler les cultures variées de leurs colonies. Catarina Portas et Cristina Haour, passionnées d'emballages et de produits nationaux, font l'éloge d'un pays dont elles reconstituent les images et les saveurs. Elles se sont installées en plein cœur du quartier du Chiado, dans une ancienne usine de cosmétiques, autrefois propriété des magasins David Rosas. Dans leur boutique, vous trouverez, posés sur des meubles-étagères d'époque, d'énormes pots en verre remplis de poudre de riz, de la pâte dentifrice Couto médicinal à offrir à un oncle, de la crème Benamôr pour une grand-mère, des savons enveloppés à l'ancienne et des colognes de Ach. Brito pour votre mère ou des crayons Viarco pour les enfants. Les céramiques de la fabrique de Bordalo Pinheiro, les cœurs brodés en boîte ou les mouchoirs d'amour évoquent un véritable voyage dans le temps.

**UMA CASA PORTUGUESA Rua Anchieta, 11.**  
+351 212 465 073. [www.umacasaportuguesa.com](http://www.umacasaportuguesa.com)

### 9 - Uma Casa Portuguesa

A true Portuguese house is all white outside and brightly colored within. Since the 15th century, when their navigators were leading explorations around the world, the Portuguese have been assim-

ilating multiple cultures. Catarina Portas and Cristina Haour's shop in the Chiado neighborhood offers enormous glass jars filled with rice powder, Couto toothpaste, old-fashioned soaps, Ach. Brito cologne and Viarco pencils that are great for children. The ceramics by Bordalo Pinheiro have a hint of nostalgia for a bygone era.

**Le tout récent Casino Lisboa a investi les murs en verre de l'ancien Pavillon du Futur, érigé pour l'Expo '98.**

The new Casino Lisboa now occupies the glass structure of the former Pavilion of the Future, built for Expo '98.